



teacher.Elza

STATIVE VERBS PREPOSITIONS OF MOVEMENT

Nós usamos essas preposições para descrever a direção do movimento que irá acontecer depois da ação. Os verbos mais comuns são walk (caminhar), run (correr), go (ir), come (vir), take (levar/pegar), drive (ir dirigindo/dirigir), veja as frases de exemplo no quadro abaixo, logo em seguida a gente vê um por um.



Into the box



Out of the box



Around the box



Away from
the box



Towards the box



Past the box



On to the box



On to the box



Under the wall



Through the pipe



Across the bridge



Up the stairs



Down the stairs



INTO – para dentro de/da/do, no

Mario walked into the box. (Mário andou pra dentro da caixa.)

Get into the car. (Entre dentro/no do carro.)

OUT OF – para fora de/da/do

Mario ran out of the box. (Mário correu para fora da caixa.)

They ran out of the room. (Eles correram para fora da sala.)

AROUND – em/na volta

Mario walked around the box. (Mário andou em volta da caixa.)

The moon goes around the earth. (A lua vai em volta da terra.)

AWAY FROM – para longe de/da/do

Mario flew away from the box. (Mário voou para longe da caixa.)

Run away from the fire! (Corra para longe do fogo!)

TOWARDS – para, em direção à/ao, em frente

Mario flew towards the box. (Mário voou em direção à caixa.)

We ran towards the sea. (Nós corremos em direção ao mar.)

PAST – passar por/pela

Mario passed the box flying. (Mário passou pela caixa voando.)

He walked past us without seeing us. (Ele passou por nós sem nos ver.)

ON – sobre/em cima

Mario jumped on the box. (Mário pulou em cima da caixa.)

Put the money on the table. (Coloque o dinheiro em cima da/sobre a mesa.)

OFF – fora, da

Mario jumped off the box. (Mário pulou para fora da caixa.)

He fell off his bike and got hurt. (Ele caiu da bicicleta dele e se machucou.)

OVER – sobre, por cima

Mario jumped over the box. (Mário pulou por cima da caixa.)

We flew over the mountains. (Nós voamos por cima das montanhas.)

UNDER – sob., por baixo

Mario passed under the wall. (Mário passou por baixo da parede.)

It's bad luck to walk under a ladder. (É má sorte passar por baixo da escada.)

THROUGH – através

Mario passed through the pipe. (Mário passou através do cano.)

I ran through the trees. (Eu corri através das árvores.)

ACROSS – para o outro lado

Mario ran across the bridge. (Mário correu para o outro lado da ponte.)

I ran across the street. (Eu corri para o outro lado da rua.)

UP – para cima

Mario ran up the stairs. (Mário correu escada a cima.)

They all went up the hill. (Todos eles foram montanha a cima.)

DOWN – para baixo

Mario went down the stairs. (Mário foi para baixo de escada.)

I rode my bike down the mountain. (Eu andei minha bicicleta para baixo da montanha.)

TO – para

Mario walked to the river. (Mário caminhou para o rio.)

I'd like to go to the cinema. (Eu gostaria de ir para o cinema.)

ALONG – pela/pelo

Mario walked along the river. (Mário caminhou pelo rio. – pela margem)

We walked quietly along the beach. (Nós caminhamos silenciosamente pela praia.)

Conseguiu reparar que traduzindo as frases dos exemplos elas não ficam bem exatamente como na tradução da preposição? Sim, e está tudo bem, não tem explicação errada. Aqui a gente traduz pra te deixar em paz, porque na verdade o inglês é tão mais simples e com sentido que o português, e muitas vezes o difícil mesmo é tentar adaptar pro nosso idioma.